IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 344034
kontratazioa@pasaia.net

BIDAIARIEN ITSAS GARRAIO ZERBITZUA 2022KO PASAIAKO ITSAS FESTIBALEAN

1. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza agiri honetan oinarrituriko kontratuaren xedea da Pasaiako badian bidaiarien itsaso-garraio zerbitzua ematea 2022ko Pasaia Itsas Festibalean, maiatzaren 26tik 29ra bitartean.

Zerbitzu hori izendatutako arduradunak zuzendu, gainbegiratu eta koordinatuko du, eta baldintza-agiri honetan egindako deskribapenaren eta garapenaren arabera emango da.

Agiri honetan eta baldintza ekonomiko administratiboen agirian jasota ageri diren baldintzen bitartez arautuko da lizitazioa.

2.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Zerbitzua 2022ko Pasaia Itsas Festibalean emango da, zehazki, aurtengo maiatzaren 26, 27, 28 eta 29an.

3.- ZERBITZUA EMATEKO BALDINTZA OROKORRAK

Eman beharreko zerbitzuak ondorengo taulan zehazten dira:

SERVICIO DE TRANSPORTE MARÍTIMO DE PASAJEROS DURANTE EL FESTIVAL MARÍTIMO DE PASAIA 2022

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación del servicio de transporte marítimo de pasajeros en la bahía de Pasaia durante el próximo Festival Marítimo de Pasaia 2022, que se celebrará desde el 26-29 de mayo de 2022.

Este servicio se prestará bajo la dirección, supervisión y coordinación de la persona responsable que se designe, y de acuerdo con la descripción y desarrollo realizados en el siguiente pliego.

La licitación se regirá por las disposiciones contenidas en el presente pliego y en el pliego de condiciones económico-administrativas.

2.- DURACIÓN DEL CONTRATO

El servicio se prestará durante el Festival Marítimo de Pasaia 2022, concretamente los días 26, 27, 28 y 29 de mayo del año en curso.

3.- CONDICIONES GENERALES DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

Los servicios a realizar son los que constan descritos en la siguiente tabla:

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 344034
kontratazioa@pasaia.net

EGUNA DÍA	ORDUTEGIA HORARIO	IBILBIDEA / RECORRIDO	MOTORAK MOTORAS	MOTORAREN EDUKIERA MINIMOA AFORO MINIMO MOTORA	EDUKIERA MINIMOA AFORO MINIMO
OSTEGUNA JUEVES	16:00-21:30	TRINTXERPE-BIZKAIA PLAZA	1	50	50
OSTIRALA VIERNES	11:00-16:00	TRINTXERPE-BIZKAIA PLAZA	1	50	50
		BIZKAIA PLAZA-P.ASOC TORREATZE (SAN PEDRO)	1	55	55
	16:00-21:30	TRINTXERPE-BIZKAIA PLAZA	2	55+30	85
		BIZKAIA PLAZA-P.ASOC TORREATZE (SAN PEDRO)	1	50	50
LARUNBATA SÁBADO	11:00-21:30	TRINTXERPE-BIZKAIA PLAZA	2	55+30	85
		BIZKAIA PLAZA-P.ASOC TORREATZE (SAN PEDRO)	2	50+20	70
IGANDEA DOMINGO	11:00-21:00	TRINTXERPE-BIZKAIA PLAZA	2	55+30	85
		BIZKAIA PLAZA-P.ASOC TORREATZE (SAN PEDRO)	2	50+20	70

Etengabeko 1. zerbitzua:

San Juan (Bizkaia plaza) -Trintxerpe (Hospitalillo) -San Juan (Bizkaia plaza).

Etengabeko 2. zerbitzua:

San Juan (Bizkaia plaza) - San Pedro (Torreatzeko pantalana) - San Juan (Bizkaia plaza).

Ebakuazio/indartze zerbitzua:

Itsas Festibalean jende gehien dagoen denbora tarteetan (larunbata eta igande arratsaldean) edo izendatutako arduradunak hala agintzen duenean 4 motora horietako bat, tarteka eta jendea pilatzen bada taulako ibilbidea egin beharrean jendea ateratzera joango da ibilbide hauek eginez:

Bidaiarien ebakuazioa: Donibaneko Santiago plaza-San Pedroko pantalana (Torreatze)-

San Pedroko pantalana (Torreatze) - Bizkaia plaza .

Servicio continuo 1:

San Juan (Bizkaia Plaza) -Trintxerpe (Hospitalillo) -San Juan (Bizkaia Plaza).

Servicio continuo 2:

San Juan (Bizkaia Plaza) - San Pedro (Pantalán Asoc. Torreatze) - San Juan (Bizkaia Plaza).

Servicio evacuación/refuerzo:

Durante los periodos de máxima afluencia de público en el Festival Marítimo (sábado y domingo por la tarde) o cuando el responsable designado así lo indique una de las 4 motoras, de forma intermitente y si hay aglomeración de personas, en lugar de realizar el recorrido de la tabla, irá a evacuar a la gente realizando los siguientes recorridos:

Evacuación de pasajeros de la Plaza Santiago de San Juan-San Pedro Pantalán Asoc. Torreatze-

San Pedro Asoc. Pantalán Torreatze - Bizkaia Plaza.

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 344034
kontratazioa@pasaia.net

Bizkaia Plaza (hutsik) – Santiago plaza.

- Ibilbide guztiak aurreko taularen arabera dagokien gutxieneko bidaiari kopurua garraiatzeko gaitasun osoa duten ontzi motordunez egin beharko dira.

- Zerbitzuari atxikitako langile guztiek bidaiarien itsas garraioko ontzi motordun bat gidatzeko beharrezko titulazioa izan beharko dute; gainera, euskaraz komunikatzeko gai izan beharko dute.

- Enpresa esleipendunak ez die zuzenean inolako kontzepturik kobratuko bidaiariei emandako zerbitzuagatik.

- Ibilbide guztietan bidaiarien garraioa etengabekoa izango da.

- Enpresa esleipendunak egiaztatu beharko du legezko arauek eskatzen dituzten baldintza guztiak betetzen dituela egin nahi den nabigazioa eta garraioa egin ahal izateko, eska daitezkeen legezko baimenak dituela, eta tripulazioa egokia dela kopuruari eta titulazioari dagokienez.

- Ontziak itsas ziurtagiri guztiak indarrean izan beharko ditu zerbitzua ematen den bitartean, besteak beste, nabigagarritasun-ziurtagiria.

4.- ONTZIETAKO LANGILEEN BETEBEHARRAK

Ontzietako patroiek betebehar hauek izango dituzte:

- Zerbitzua hasi aurretik, ontziaren egoera aztertu beharko dute: olio-mailak, erregaia, salbamendu-txalekoak eta abar.

- Ontziaren garbitasun-egoera une oro egokia dela ziurtatuko dute.

- Ontzian kalterik ez dagoela egiaztatuko dute, eta

Bizkaia Plaza (vacío) - Plaza Santiago.

- Cada uno de los itinerarios deberá ser cubierto con embarcaciones a motor que tengan la capacidad total para transportar el número mínimo de pasajeros que correspondan de conformidad con la tabla precedente.

- Todo el personal adscrito al servicio deberá contar con la titulación necesaria para pilotar un barco a motor de transporte marítimo de pasajeros; además, deberá ser capaz de comunicarse en euskera.

- La empresa adjudicataria no recaudará concepto alguno directamente a los pasajeros por el servicio prestado.

- El transporte de pasajeros dentro de cada itinerario se realizará de forma ininterrumpida.

- La empresa adjudicataria deberá acreditar el cumplimiento de todos los requisitos exigidos por las normas legales para poder efectuar la navegación y transporte que se pretende realizar, así como que cuentan con las autorizaciones legales exigibles y la tripulación es adecuada en cuanto a número y titulación.

- La embarcación deberá poseer todos los certificados marítimos en vigor durante la prestación del servicio, entre ellos el certificado de navegabilidad.

4.- OBLIGACIONES DEL PERSONAL DE LA EMBARCACIÓN

El patrón de las embarcaciones tendrán las siguientes obligaciones:

- Deberán revisar el estado de la embarcación, niveles de aceite, combustible, chalecos salvavidas etc. antes de iniciar el servicio.

- Se asegurarán de que el estado de limpieza de la embarcación sea el adecuado en todo momento.

- Comprobarán que no existen daños en la misma, debiendo informar lo antes posible de la

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 344034
kontratazioa@pasaia.net

materialak konpondu edo ordeztu behar badira, lehenbailehen emango dute horren berri.

- Bidaiariak ontziratzeko eta lehorreratzeko zereginetan parte hartuko dute.

- Ordutegiak betetzeaz arduratuko dira.

- Segurtasun- eta salbamendu-arauak betetzeaz arduratuko dira, hala nola: bidaiarien edukiera, ontzi barruko mugikortasuna…

- Baimendutako pertsonak bakarrik ontziratzen direla ziurtatuko dute.

- Haien ordutegiaren barruan, Festibalaren antolakuntzak eskatzen dizkien bidaia eta funtzio guztiak egingo dituzte.

- Indarrean dagoen tripulazioei eta itsas segurtasunari buruzko Estatuko, autonomia-erkidegoko edo tokiko araudien arabera emango da zerbitzua.

5.- ESLEIPENDUNAREN BETEBEHARRAK

Enpresa esleipendunak ondorengo baldintzekin bat etorriz emango du zerbitzua:

- Zerbitzua emateko behar diren langileak kontratatuko ditu, bai eta salbuespenezko egoeretarako behar duten beste edozein langile ere. Ziurtatuko du titulu ofiziala duten langileek bakarrik gidatu ahal izango dutela ontzia.

- Bere gain hartuko ditu zerbitzua emateko atrakatzearen ondoriozko gastu guztiak, erregaiaren hornidura barne.

- Ontzia behar bezala mantentzeaz eta garbitzeaz arduratuko da, eta jarduera horien ondoriozko gastu guztiak bere gain hartuko ditu.

- Kontingentzia jakin batzuen aurrean kontratatutako zerbitzua ez eteteko behar beste ontzi eduki beharko ditu.

- Pertsonei nahiz garraiatu beharreko materialari

necesidad de reparación o sustitución de materiales.

- Participarán en las tares de embarque y desembarque de pasajeros.

- Se responsabilizará del cumplimiento de los horarios.

- Se responsabilizarán del cumplimento de las normas de seguridad y salvamento, tales como capacidad de pasajeros, movilidad a bordo…

- Se asegurará que solamente embarquen las personas autorizadas.

- Realizará dentro de su horario cuantos viajes y funciones que le son propios sean solicitados por la Organización del Festival.

- El servicio se prestará de acuerdo a la normativa de carácter estatal, autonómico o local, sobre tripulaciones y seguridad marítima vigente.

5.- OBLIGACIONES DEL ADJUDICATARIO

La empresa adjudicataria deberá prestar el servicio de acuerdo con las siguientes condiciones:

- Contratará el personal preciso para la atención del servicio, así como cualquier otro que necesitase emplear para situaciones excepcionales. Se asegurará de que sólo el personal con titulación oficial correspondiente podrá pilotar la embarcación.

- Asumirá en su integridad los gastos derivados del atraque de la prestación del servicio, incluido el suministro del combustible.

- Será responsable del adecuado mantenimiento y limpieza de la embarcación, y asumirá todos los gastos derivados de estas actuaciones.

- Deberá disponer de las embarcaciones alternativas suficientes para no interrumpir la prestación del servicio contratado ante determinadas contingencias.

- Será responsable de cuantos daños y perjuicios puedan irrogarse tanto a las personas como al

IFK/CIF P2006900A
Tel. 943 344034
Donibane kalea, 19
20110 Pasaia

KONTRATAZIOA
Tel. 943 344034
kontratazioa@pasaia.net

eragin dakizkiokeen kalte eta galera guztien erantzule izango da, eta, beraz, erantzukizun zibileko eta istripuetako aseguru bat izan beharko du, egin beharreko zerbitzua estaltzeko. Era berean, aseguru horrek enpresako langileei babesa emango die, lanean ari diren bitartean eragindako kalte edo narriadurarik izanez gero, baita hirugarrenei ere. Erantzukizun zibileko aseguru-poliza, gutxienez 300.000 eurokoa izango da.

material objeto de transporte, por lo que deberá contar con un seguro de responsabilidad civil y accidentes que cubra el servicio a realizar. Asimismo este seguro amparará a su personal ante cualquier daño o deterioro ocasionados, incluido a terceros, durante la realización de sus trabajos. La póliza de responsabilidad civil será por una cuantía mínima de 300.000€

6. BOTERE ESLEITZAILEAREN BETEBEHARRAK

PASAIAKO UDALAK, honako betebeharrak hartzen ditu bere gain:

- Festibaleko egitarauan eta egoki iritzitako lekuetan motora-zerbitzua iragarriko du. Publizitate guztia eta txartelak festibalaren kontura izango dira.

- Baimena emango dio enpresa esleipendunari, Santiago plazan pertsonak jaso eta uzteko.

- Festibaleko banderak emango dizkio esleipendunari, zerbitzua identifikatzeko, eta jendeak ere zerbitzua identifika dezan.

- Enpresa esleipendunari baimen berezia emango dio, Donibanen dagoen Santiago plazako ontziola erabiltzeko, egun horietan beste ontzirik egon ez dadin.

6. OBLIGACIONES DEL PODER ADJUDICADOR

El AYUNTAMIENTO DE PASAIA asume las siguientes obligaciones:

- Promoción del servicio de motora en la programación del Festival y donde se considere oportuno. Toda la publicidad y los tickets serán a cargo del festival.

- Dar permiso a la empresa adjudicataria para que pueda recoger y dejar a las personas en la plaza Santiago.

- Facilitar banderas del festival a la empresa adjudicataria para identificar el servicio y que el público lo pueda identificar.

- Dar una autorización especial a la empresa adjudicataria para utilizar el astillero de la plaza de Santiago que se encuentra en Donibane para evitar la presencia de otras embarcaciones durante esos días.